Indra og Vritra

*Fra de ældste hinduistiske skrifter, vedaerne. De stammer fra tiden før den egentlige hinduisme blev til. De anses for at være guddommeligt åbenbarede. I vedaerne findes bl.a. noget af hinduismens oprindelige mytestof. Den følgende tekst er fra Rigveda, den ældste af vedasamlingerne, som er blevet til omkring år 1200 f.v.t.*

(Understregede ord: Se ordforklaringer bagerst)

1. Nu vil jeg forkynde Indras heltegerninger, de første som den tordenkilebevæbnede udførte. Han dræbte slangen, banede vej for vandene og spaltede bjergenes bug.
2. Han dræbte slangen, som lå om bjerget. Tvashstri havde smedet den susende tordenkile til ham. Vandene styrtede lige ned til havet, strømmende afsted som brølende malkekøer.
3. Brunstig som en tyr valgte han soma og drak den persede saft af de tre kadru-bægre. Maghavan greb tordenkilen til at slynge med, dræbte ham (Vritra), den førstefødte af slanger.
4. Da du, Indra, dræbte den førstefødte blandt slangerne og derpå overlistede troldmagernes kunst, da skabte du solen, himlen og morgenrøden og fandt ikke flere fjender.
5. Indra dræbte Vritra, den skumle Vritra, den bredskuldrede, med tordenkilen, det vældige våben. Som stammer hugget om med økse ligger slangen kuldkastet mod jorden.
6. Han havde jo som en drukkenbolt uden at kæmpe udfordret den store helt, den mangetrængende og fremstormende. Han klarede ikke sammenstødet med hans våben. Sønderslået lå Indras fjende med næsebrud.
7. Uden fødder og uden hænder bekæmpede han Indra, men denne slyngede tordenkilen mod hans ryg. Studen ville være tyrens jævnbyrdige, men dér lå Vritra sprængt i mange stykker.
8. Som han ligger dér, et bristet rør, fossede Manus vande hen over ham. De, som Vritra før omsluttede i sin vælde, for deres fødder lå slangen nu.
9. Midt i de aldrig standsende og aldrig hvilende vandstrømme er Vritras krop nedlagt. Vandene går hen over Vritras hemmelige hvilesteder; Indras fjende sank ned i dybt mørke.
10. Undergivet Dasa, bevogtet af slangen, stod vandene indesluttet som Panis køer. Vandenes åbning, som før var tilstoppet, åbnede Indra, dengang han fældede Vritra.
11. En hestehale var du dengang, Indra, da han jog spidserne (af sine gifttænder?) mod dig. Du erobrede køerne, du erobrede soma, og du satte de syv floder i omløb.
12. Det hjalp ham ikke, at han spredte lyn, torden, tåge og hagl! Da Indra og slangen nu havde kæmpet, sejrede Maghavan også for al fremtid.
13. Hvem betragtede du som slangens hævner, Indra, siden dit, dræberens, hjerte ramtes af frygt, da du over nioghalvfems floder gennemfløj verdenerne, forskrækket som en falk?
14. Indra, der bærer tordenkilen på armen, er konge over alt, der går og står, over dyr med og uden horn. Det er også ham, som hersker over alle lande; han omfatter alt ligesom hjulkransen omfatter alle hjuleger.

Indra: tordenguden, den vigtigste gud i veda-tiden.

soma: plantesaft med euforiserende virkning

Maghavan: et andet navn for Indra

Tvashtri, Dasa, Pani: forskellige guddommelige væsener.